



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

«УТВЕРЖДАЮ»

Руководитель ОП

Заведующий кафедрой
лингвистики и межкультурной коммуникации

Николаева О.В.
(подпись) (ФИО)

Г.Н. Ловцевич
(подпись) (ФИО.)

«25» ноября 2021 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Лингвистическая экспертиза устного и письменного текста
Направление подготовки 45.04.01 Филология
(Европейские языки, коммуникация и лингвоаналитика)
Форма подготовки очная

курс 1 семестр 1, 2
лекции 0 час.
практические занятия 0 час.
лабораторные работы 32 час.
в том числе с использованием МАО 0 час.
всего часов аудиторной нагрузки 32 час.
самостоятельная работа 40 час.
в том числе на подготовку к экзамену 0 час
контрольные работы (количество) не предусмотрены
курсовая работа / курсовой проект не предусмотрены
зачет 1,2 семестр
экзамен не предусмотрен

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 г. №980.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации, протокол № 3 от 25 ноября 2021 г.

Заведующая кафедрой лингвистики и межкультурной коммуникации д-р филол. наук, доцент
Ловцевич Г. Н.

Составитель: канд. филол. наук, доцент Соболева С.М.

Владивосток
2022

I. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

II. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

III. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

IV. Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры:

Протокол от «_____» _____ 20__ г. № _____

Заведующий кафедрой _____
(подпись) (И.О. Фамилия)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы/72 академических часа. Является факультативной дисциплиной, изучается на 1 курсе и завершается зачетом. Учебным планом предусмотрено проведение лабораторных работ в объеме 32 часов, а также выделены часы на самостоятельную работу студента – 40 часов.

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

1. Цели и задачи освоения дисциплины «Лингвистическая экспертиза устного и письменного текста»:

Цель: сформировать у студентов лингвистические воззрения, отражающие последние достижения отечественных и зарубежных исследователей в области экспертно-аналитической деятельности лингвиста, осуществляемой в производственно-практических целях.

Задачи:

- расширить лингвистический кругозор слушателей через знакомство с последними достижениями в области лингвистики текста, познакомить слушателей с достижениями отечественных и зарубежных лингвистов-экспертов;
- ознакомить с методами экспертно-аналитической деятельности лингвиста и предложить слушателям новые возможности глубокой интерпретации высказываний на основе компьютерной обработки речевого сигнала, методик выявления знаковой роли лингвопрагматических категорий среди других семиотических отношений и концептов;
- дать слушателям представление о принципиальной междисциплинарности лингвистической экспертизы (взаимосвязи с такими областями знаний, как фонетика, психология, физиология, акустика, социолингвистика, коммуникативная и когнитивная лингвистика, юриспруденция) и др.;
- сформировать у слушателей представление о важнейших проблемах экспериментально-прикладных исследований для целей лингвистической экспертизы речи.

Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения:

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Проектно-организационный	ПК-4 Способен осуществлять управление качеством перевода, переводческими и локализационными проектами	ПК-4.1 Переводит с одного языка на другой
		ПК-4.2 Профессионально оценивает качество перевода
Проектно-организационный	ПК-5 Способен проводить дискурсивный мониторинг межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере, консультативную и организаторскую деятельность по гармонизации устного и письменного	ПК-5.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений-маркеров

Тип задач	Код и наименование профессиональной компетенции (результат освоения)	Код и наименование индикатора достижения компетенции
	межкультурного профессионального общения, укреплению межнациональных отношений в профессиональной сфере	возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве.

2. Трудоемкость дисциплины и видов учебных занятий по дисциплине

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачётные единицы (72 академических часа).

(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам)

Видами учебных занятий и работы обучающегося по дисциплине могут являться:

Обозначение	Виды учебных занятий и работы обучающегося
Лек	Лекции
Лаб	Лабораторные работы
ОК	Онлайн курс
СР	Самостоятельная работа обучающегося в период теоретического обучения
Контроль	Самостоятельная работа обучающегося и контактная работа обучающегося с преподавателем в период промежуточной аттестации

Структура дисциплины:

Форма обучения – очная.

№	Наименование раздела Дисциплины	Семестр	Количество часов по видам учебных занятий и работы обучающегося						Формы промежуточной аттестации	
			Лек	Лаб	Пр	ОК	СР	Контроль		
1	Раздел 1. Лингвистическая экспертиза устного текста (фоноскопия)			14				15		Зачет
2	Раздел 2. Лингвистическая экспертиза текста по категориям дел (письменный текст)			14				15		
3	Раздел 3. Технология экспертной лингвистической			4				10		

	деятельности								
	Итого:			32			8		

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лекции по дисциплине не предусмотрены

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ (32 часа)

Раздел 1. Лингвистическая экспертиза устного текста (фоноскопия) (14 ч.).

Лабораторная работа №1. Правовой статус фоноскопической экспертизы (2 часа).

1. Фоноскопическая экспертиза как предусмотренное законодательством процессуальное действие.

2. Проверка достоверности записанной на фонограмме информации, имеющей значение для доказательства.

3. Условия, способ и средства получения записи, которые приобщаются к расследуемому делу.

4. Звукозаписывающие устройства (общие сведения).

Лабораторная работа 2. Предмет экспертизы устной речи (фоноскопическая экспертиза) (2 часа).

1. Предмет (достоверные факты, которые устанавливаются по фонограммам) и задачи фоноскопической экспертизы.

2. Методология фоноскопической экспертизы.

3. Определение личности говорящего по голосу и речи (идентификация и верификация).

4. Исследование подлинности фонограмм (выявление признаков копирования, монтажа, стирания и других модификаций, вносимых в ходе или после окончания звуковой записи).

5. Оценка фактов намеренного искажения голоса.

Лабораторная работа 3. Применение специальных знаний в физико-математических, информационных или других технологиях (2 час).

1. Носители аудиоматериала (звуковая дорожка кассеты, лента магнитофона, материал в цифровом лазерном, оптическом формате, магнитном диске, магнитной ленте, жестком диске и т.п.)

2. Производство копирования на аналоговую компакт-кассету или диск.

3. Выявление признаков контрафактности для определения факта нарушения интересов автора или правообладателя записей.

4. Поиск и анализ «подозрительных» участков исследуемых фонограмм, измерением характеристик звукозаписывающей аппаратуры.

Лабораторная работа 4. Устный текст на материальном носителе как важное вещественное доказательство, которое приобщается к делу (2 часа).

1. Определение дословного содержания сообщения, которое записано на фонограмме.

2. Диагностика аутентичности фонограммы и установление факта изменения первоначального содержания фонообъекта. Определение признаков монтажа записи и иных изменений.

3. Программно-аппаратные комплексы, рекомендованные Научно-методическим советом РФЦСЭ (Российский федеральный центр судебной экспертизы) для использования в судебно-экспертных учреждениях Министерства юстиции Российской Федерации (общие сведения).

Лабораторная работа 5. Принципы работы с программными комплексами криминалистического исследования фонограмм речи (6 часов).

1. Анализ звуковой информации в специализированных подразделениях правоохранительных органов, лабораториях и центрах судебной экспертизы.

2. Интерактивная система анализа и обработки звуковых сигналов SIS .

3. Компоненты комплекса «ИКАР Лаб» : STC-H246 - устройство ввода/вывода звука («Камертон»); звуковой редактор SIS II.

4. Встроенные предустановки для вычисления характеристик и анализа различных типов голосов и каналов записи.

5. Дополнительные модули к звуковому редактору SIS II: программный модуль EdiTracker как компонент экспертно-криминалистических комплексов серии «ИКАР Лаб».

6. Использование программного модуля EdiTracker для оперативной диагностики достоверности аналоговых и цифровых фонограмм.

7. Экспертный анализ подлинности фонограмм, ручные и автоматические методы анализа.

8. Автоматизация операций поиска и анализа «подозрительных» участков исследуемых фонограмм, измерение характеристик звукозаписывающей аппаратуры.

9. Функционал программы Praat применительно к лингвистической экспертизе устного текста.

Раздел 2. Лингвистическая экспертиза текста по категориям дел (письменный текст) (14 часа).

Лабораторная работа 6. Правовой статус судебной лингвистической экспертизы (2 часа).

1. Экспертиза судебная. Законодательная база судебной экспертизы. Теория составления экспертного заключения.

2. Экспертиза внесудебная (досудебная, независимая). Экспертиза производственная.

3. Лингвистически определяемые термины: «сведения», «информация», «утверждение».

4. Юридически определяемые термины: «автор», «фонограмма», «убытки».

5. Методики проведения эксперимента в лингвистической экспертизе текста (опрос, ассоциативный эксперимент)

Лабораторная работа 7. Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 152 («Защита чести, достоинства и деловой репутации») ГК РФ (3 часа).

1. Утверждение как особый тип коммуникативного намерения, противопоставленный оценочному суждению и предположению.

2. Верификация вербальной информации в судебном процессе.

3. Констативное высказывание и перформативное высказывание в контексте лингвистической экспертизы.

4. Имплицитные утверждения, затекстовая и подтекстовая информация.
5. Утверждение как модальность. Проблема наследования модальности в тексте.

Лабораторная работа 8. Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 5.61 («Оскорбление») КоАП РФ (3 часа).

1. Оскорбительное выражение с точки зрения лингвистики и юриспруденции.
2. Референция: установление референта по неполной и альтернативной номинации.
3. Референция: установление актантов номинализации.
4. Стратегия отождествления альтернативных описаний ситуации.
5. Введение в отрицательно оцениваемый контекст/ ассоциативный ряд.

Лабораторная работа 9. Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Экстремизм» Ст. 280 УК РФ («Публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности») (3 часа).

1. Призыв как речевой акт, типы речевого акта призыва в различных контекстах.
2. Общий инвариант призыва. Призывы инклюзивного и эксклюзивного действия: призыв-лозунг, призыв-апелляция, призыв-обращение, призыв-воззвание.
3. Призывы к действиям, направленным на пропаганду исключительности и превосходства.
4. Выявление и оценка пропозиционального содержания призыва.
5. Выявление и оценка существенного условия призыва: заключительная часть анализа призыва.

Лабораторная работа 10. Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства» Ст. 282 УК РФ (3 часа).

1. Проблемы, связанные с определением в исследуемом тексте выражений, которые содержат негативные оценки, направленные в адрес какой-либо национальной, религиозной, социальной группы по сравнению с другими группами.
2. Призывы к действиям, направленным на возбуждение розни (расовой, национальной и религиозной), на унижение национального достоинства.
3. Обнаружение имплицитных высказываний, которые призывают или подстрекают к осуществлению противоправной деятельности или иницируют ее.
4. Тексты, основанные на стратегии оценочно-мотивированных призывов.

Раздел 3. Технология экспертной лингвистической деятельности (4 часа).

Лабораторная работа 11. Технология экспертной деятельности: корпусы текстов в лингвистической экспертизе текста (4 часа).

1. Элементы типологизации корпусов текстов: фундаментальные корпуса текстов; динамические/ мониторинговые vs. статические корпуса.
2. Использование корпусов текстов в исследовании семантики слов и словосочетаний при лингвистической экспертизе текста.
3. Уточнение словарного толкования и выявление условий нейтрализации значений лексем.
4. Оценка употребительности слова или словосочетания в определенном значении в современном русском языке.
5. Контент-анализ в оценке плана содержания текста.

5. СТРУКТУРА, СОДЕРЖАНИЕ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Целью самостоятельной работы студента является расширение представлений об экспертно-аналитической деятельности лингвиста, осуществляемой в производственно-практических целях, и развитие профессиональных навыков лингвиста-эксперта, способного выполнить анализ устного и письменного текста.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине предполагает:

- регулярную самоподготовку к аудиторным занятиям (усвоение содержания лабораторных работ, самостоятельное изучение дополнительных материалов из списка литературы, выполнение предложенных ниже заданий для самостоятельной работы);
- регулярную самоподготовку к промежуточной аттестации по материалам лабораторных работ.

Самостоятельная работа осуществляется в форме работы с литературными источниками, лексикографическими источниками, Интернет-ресурсами. В процессе самоподготовки студенты осваивают и закрепляют знания, полученные в ходе аудиторных занятий, развивают свою ответственность и организованность, отрабатывают навыки самостоятельной работы с учебным материалом.

Перед каждой лабораторной работой студенту рекомендуется проработать учебный материал и соответствующую теоретическую литературу по теме занятия. Результаты самостоятельной внеаудиторной работы студента по подготовке к лабораторным работам, контрольным работам должны включать:

подготовку к выступлению с сообщением (УО-3):

- письменные развернутые ответы на вопросы для контроля самостоятельной работы со ссылками на использованные теоретические источники;
- подготовленные студентом письменные ответы на вопросы по темам сообщений, обязательно со ссылками на использованные источники;
- подготовленный студентом раздаточный материал для иллюстрации своих примеров (по необходимости, в печатном виде);
- подготовленный студентом перечень дополнительных вопросов по темам сообщений, которые он планирует задать одноклассникам.

Для подготовки к сообщению (УО-3) студент должен:

- читать англоязычные тексты и тексты на родном языке по соответствующим темам с целью уяснения различных точек зрения на конкретные вопросы, корреляции терминологии;
- самостоятельно анализировать вопросы по теме занятия и отвечать на них;
- сообщение должно включать круг основных проблем, теоретических положений и концепций в рамках исследуемого вопроса;
- в сообщении необходимо рассматривать и сопоставлять существующие различные точки зрения по исследуемому вопросу;
- материал сообщения необходимо излагать логично, связно и последовательно,
- при подготовке к занятию рекомендуется пользоваться как обязательной, так и дополнительной литературой, в том числе англоязычной.

Для успешной самостоятельной подготовки к лабораторным занятиям студент должен:

- регулярно готовиться к устным ответам на вопросы по темам сообщений;

- самостоятельно выполнять письменный анализ вопросов по темам;
- исследовать значения приведенных ниже наиболее частотных терминов по лингвистической экспертизе устной и письменной речи.

Список терминов для самостоятельного дефинирования:

Ассоциативный эксперимент, верификация, идентификация, дефект аудиозаписи, контент-анализ, контрафактность, лингвистическая экспертиза, немотивированное сходство, признаки монтажа аудиозаписи, речевое воздействие, семантическая импликация, суперлатив, фоноскопия, элатив, юрислингвистика.

Forensic linguistics, hard evidence, narrative justification, verbatim report, verbatim transcription, witness, detective constable, to be interviewed at the police station, to confess, confession, copper, plainclothes man, to sentence somebody to death, minor, prosecutor, ringleader of the robbery, to find somebody guilty,

План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Вид самостоятельной работы	Дата/сроки выполнения	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 1.	1-2 неделя	5 час	УО-3
2	Задания для самостоятельной работы к лабораторным работам 2-3.	3-4 недели	7 час	УО-3
3	Задания для самостоятельной работы к лабораторным работам 4-5.	5-6 недели	7 час	УО-3
4	Задания для самостоятельной работы к лабораторным работам 6-7.	7-8 недели	7 час	УО-3
5	Задания для самостоятельной работы к лабораторным работам 8-10.	9-10 недели	7 час	УО-3
6	Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 11.	11-12 недели	7 час	УО-3

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 1.

Целью самостоятельной работы студентов при подготовке к лабораторной работе 1 является поиск сведений, подтверждающих стыковый характер теории лингвистических экспертиз и дающих представление о правовом статусе фоноскопической экспертизы. Для достижения данной цели перед студентами ставится задача подготовить развернутые устные высказывания по теоретическим вопросам занятия. Устные высказывания готовятся по следующим вопросам:

Перечень вопросов для контроля самостоятельной работы:

1. Теория лингвистических экспертиз как направление прикладной лингвистики и составная часть «судебной лингвистики».
2. Правовой статус судебной фоноскопической экспертизы.
3. Экспертиза звукозаписей для установления дословного содержания разговоров.
4. Понятие достоверных фактов, устанавливаемых по фонограммам.

В ходе самостоятельной подготовки к данному занятию студентам рекомендуется использовать обязательную и дополнительную учебную литературу, подготовить письменный развернутый план-конспект по каждому вопросу со ссылками на использованные источники, самостоятельно составить глоссарий, содержащий термины лингвистической экспертизы по теме с дефинициями (с указанием лексикографических источников). Материал устного сообщения должен быть изложен полно, точно, логично и последовательно. Теоретические положения устного сообщения необходимо иллюстрировать примерами экспертиз с использованием ресурсов официального сайта Гильдии лингвистов экспертов ГЛЭДИС.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории по теме «Правовой статус фоноскопической экспертизы»; материал излагает полно, последовательно и логично, сопоставляет различные точки зрения и концепции, владеет соответствующим метаязыком теории лингвистических экспертиз.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если студент, в целом владея теоретическим материалом по теме «Правовой статус фоноскопической экспертизы», допускает отдельные неточности в изложении фактов и интерпретации лингвистических явлений; недостаточно свободно владеет терминологическим материалом.
- Студент получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности в изложении теоретического материала по теме «Правовой статус фоноскопической экспертизы», терминологическим аппаратом владеет слабо.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми, отсутствует глоссарий терминов по теме.

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 2.

Целью самостоятельной работы студентов при подготовке к лабораторной работе 2 является ознакомление с базовыми вопросами, касающимися предмета и методов экспертизы устной речи, а также специальными знаниями из области физико-математических, информационных или других наук, имеющих отношение к технологии проведения фоноскопической экспертизы. Для достижения данной цели перед студентами ставится задача подготовить развернутые устные высказывания по теоретическим вопросам занятия. Устные высказывания готовятся по следующим вопросам:

1. Предмет и задачи фоноскопической экспертизы.
2. Методология фоноскопической экспертизы.
3. Определение личности говорящего по голосу и речи. Идентификация и верификация.
4. Исследование подлинности фонограмм.
5. Методика установления и оценка фактов намеренного искажения голоса.

6. Носители аудиоматериала (звуковая дорожка кассеты, лента магнитофона, материал в цифровом лазерном, оптическом формате, магнитном диске, магнитной ленте, жестком диске и т.п.

7. Выявление признаков копирования, монтажа, стирания и других модификаций,

В ходе самостоятельной подготовки к данному занятию студентам рекомендуется использовать обязательную и дополнительную учебную литературу, подготовить письменный развернутый план-конспект по каждому вопросу со ссылками на использованные источники, самостоятельно составить глоссарий, содержащий термины лингвистической экспертизы по темам с дефинициями (с указанием лексикографических источников). Материал устного сообщения должен быть изложен полно, точно, логично и последовательно. Теоретические положения устного сообщения необходимо иллюстрировать примерами экспертиз с использованием ресурсов официального сайта Гильдии лингвистов экспертов ГЛЭДИС.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории по темам «Предмет экспертизы устной речи (фоноскопическая экспертиза). Применение специальных знаний в физико-математических, информационных или других технологиях»; материал излагает полно, последовательно и логично, сопоставляет различные точки зрения и концепции, владеет соответствующим метаязыком теории лингвистических экспертиз.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если студент, в целом владея теоретическим материалом по темам «Предмет экспертизы устной речи (фоноскопическая экспертиза). Применение специальных знаний в физико-математических, информационных или других технологиях», допускает отдельные неточности в изложении фактов и интерпретации лингвистических явлений; недостаточно свободно владеет терминологическим материалом.
- Студент получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности в изложении теоретического материала по темам «Предмет экспертизы устной речи (фоноскопическая экспертиза). Применение специальных знаний в физико-математических, информационных или других технологиях», терминологическим аппаратом владеет слабо.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми, отсутствует глоссарий терминов по темам.

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 3.

Целью самостоятельной работы студентов при подготовке к лабораторной работе 3 является изучение вопросов, связанных с возможностью приобщения к делу устного текста на материальном носителе в качестве вещественного доказательства. Кроме того, студенты изучают принципы работы с программными комплексами криминалистического исследования фонограмм речи. Для достижения данной цели перед студентами ставится задача подготовить развернутые устные высказывания по теоретическим вопросам занятия. Устные высказывания готовятся по следующим вопросам:

1. Правовой статус результатов фоноскопической экспертизы.
2. Фоноскопическая экспертиза как предусмотренное законодательством процессуальное действие.
3. Проверка достоверности записанной на фонограмме информации, имеющей значение для доказательства.

4. Сведения об условиях, способе и средствах получения записи, которые приобщаются к расследуемому делу.

5. Функционал программных комплексов криминалистического исследования фонограмм речи.

6. Электро-акустический анализ речи в программе Praat.

7. Квалифицирование дефектов записей и нарушений ее непрерывности.

8. Принятие решения об отнесении дефектов фоновой записи к признакам монтажа.

9. Определение дословного содержания сообщения, которое записано на фонограмме.

10. Производство копирования фонограммы.

11. Выявление признаков контрафактности для определения факта нарушения интересов автора или правообладателя записей.

12. Анализ звуковой информации в специализированных подразделениях правоохранительных органов, лабораториях и центрах судебной экспертизы.

В ходе самостоятельной подготовки к данному занятию студентам рекомендуется использовать обязательную и дополнительную учебную литературу, подготовить письменный развернутый план-конспект по каждому вопросу со ссылками на использованные источники, самостоятельно составить глоссарий, содержащий термины лингвистической экспертизы по темам с дефинициями (с указанием лексикографических источников). Материал устного сообщения должен быть изложен полно, точно, логично и последовательно. Теоретические положения устного сообщения необходимо иллюстрировать примерами экспертиз с использованием ресурсов официального сайта Гильдии лингвистов экспертов ГЛЭДИС.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории по темам «Устный текст на материальном носителе как важное вещественное доказательство, которое приобщается к делу. Принципы работы с программными комплексами криминалистического исследования фонограмм речи»; материал излагает полно, последовательно и логично, сопоставляет различные точки зрения и концепции, владеет соответствующим метаязыком теории лингвистических экспертиз.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если студент, в целом владея теоретическим материалом по темам «Устный текст на материальном носителе как важное вещественное доказательство, которое приобщается к делу. Принципы работы с программными комплексами криминалистического исследования фонограмм речи», допускает отдельные неточности в изложении фактов и интерпретации лингвистических явлений; недостаточно свободно владеет терминологическим материалом.
- Студент получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности в изложении теоретического материала по темам «Устный текст на материальном носителе как важное вещественное доказательство, которое приобщается к делу. Принципы работы с программными комплексами криминалистического исследования фонограмм речи», терминологическим аппаратом владеет слабо.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми, отсутствует глоссарий терминов по темам.

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 4.

Целью самостоятельной работы студентов при подготовке к лабораторной работе 4 является изучение правового статуса судебной лингвистической экспертизы и ознакомление с методикой проведения лингвистической экспертизы по категориям дел ГК РФ (Ст. 152 «Защита чести, достоинства и деловой репутации»). Для достижения данной цели перед студентами ставится задача подготовить развернутые устные высказывания по теоретическим вопросам занятия. Устные высказывания готовятся по следующим вопросам:

1. Некоторые категории права с лингвистической точки зрения.
2. Утверждение как особый тип коммуникативного намерения.
3. Имплицитные способы выражение утверждения, аналоги предложения.
4. Следствия из метафоры и профилирование (коммуникативное высвечивание) смысла.
5. Стратегия отождествления альтернативных описаний.
6. Установление немотивированного сходства с отрицательно-оцениваемой сущностью.
7. Семантическая импликация как инструмент управления вниманием.
8. Языковая игра как средство воздействия.
9. Снижение силы утверждения – «лексемы-ограничители».
10. Факторы макроструктуры текста в речевом воздействии.
11. Семантические отношения между терминами «вид» – «род».
12. Суперлатив, элатив и семантика превосходства.
13. Эксперимент в лингвистической экспертизе текста: методики проведения опроса, ассоциативного эксперимента.
14. Разбор структуры и содержания примеров экспертиз, методики проведения лингвистической экспертизы по категориям дел ГК РФ: «Защита чести, достоинства и деловой репутации».

В ходе самостоятельной подготовки к данному занятию студентам рекомендуется использовать обязательную и дополнительную учебную литературу, подготовить письменный развернутый план-конспект по каждому вопросу со ссылками на использованные источники, самостоятельно составить глоссарий, содержащий термины лингвистической экспертизы по темам с дефинициями (с указанием лексикографических источников). Материал устного сообщения должен быть изложен полно, точно, логично и последовательно. Теоретические положения устного сообщения необходимо иллюстрировать примерами экспертиз с использованием ресурсов официального сайта Гильдии лингвистов экспертов ГЛЭДИС.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории по темам «Правовой статус судебной лингвистической экспертизы. Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 152 («Защита чести, достоинства и деловой репутации») ГК РФ»; материал излагает полно, последовательно и логично, сопоставляет различные точки зрения и концепции, владеет соответствующим метаязыком теории лингвистических экспертиз.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если студент, в целом владея теоретическим материалом по темам «Правовой статус судебной лингвистической экспертизы. Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 152 («Защита чести, достоинства и деловой репутации») ГК РФ», допускает отдельные неточности в

изложении фактов и интерпретации лингвистических явлений; недостаточно свободно владеет терминологическим материалом.

- Студент получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности в изложении теоретического материала по темам «Правовой статус судебной лингвистической экспертизы. Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 152 («Защита чести, достоинства и деловой репутации») ГК РФ », терминологическим аппаратом владеет слабо.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми, отсутствует глоссарий терминов по темам.

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 5.

Целью самостоятельной работы студентов при подготовке к лабораторной работе 5 является анализ методики проведения лингвистической экспертизы по категориям дел: «Оскорбление» КоАП РФ, «Экстремизм» УК РФ («Публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности»), «Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства» УК РФ. Для достижения данной цели перед студентами ставится задача подготовить развернутые устные высказывания по теоретическим вопросам занятия. Устные высказывания готовятся по следующим вопросам:

1. Разбор структуры и содержания примеров экспертиз, методики проведения лингвистической экспертизы по категориям дел КоАП РФ: «Оскорбление».
2. Разбор структуры и содержания примеров экспертиз, методики проведения лингвистической экспертизы по категориям дел УК РФ: «Экстремизм».
3. Разбор структуры и содержания примеров экспертиз, методики проведения лингвистической экспертизы по категориям дел УК РФ: «Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства».

В ходе самостоятельной подготовки к данному занятию студентам рекомендуется использовать обязательную и дополнительную учебную литературу, подготовить письменный развернутый план-конспект по каждому вопросу со ссылками на использованные источники, самостоятельно составить глоссарий, содержащий термины лингвистической экспертизы по темам с дефинициями (с указанием лексикографических источников). Материал устного сообщения должен быть изложен полно, точно, логично и последовательно. Теоретические положения устного сообщения необходимо иллюстрировать примерами экспертиз с использованием ресурсов официального сайта Гильдии лингвистов экспертов ГЛЭДИС.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории по темам «Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 5.61 («Оскорбление») КоАП РФ. Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Экстремизм» Ст. 280 УК РФ («Публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности»). Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства» Ст. 282 УК РФ»; материал излагает полно, последовательно и логично, сопоставляет различные точки зрения и концепции, владеет соответствующим метаязыком теории лингвистических экспертиз.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если студент, в целом владея теоретическим материалом по темам «Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 5.61 («Оскорбление») КоАП РФ. Лингвистическая экспертиза по категориям дел

«Экстремизм» Ст. 280 УК РФ («Публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности»). Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства» Ст. 282 УК РФ», допускает отдельные неточности в изложении фактов и интерпретации лингвистических явлений; недостаточно свободно владеет терминологическим материалом.

- Студент получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности в изложении теоретического материала по темам «Лингвистическая экспертиза по категориям дел. Ст. 5.61 («Оскорбление») КоАП РФ. Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Экстремизм» Ст. 280 УК РФ («Публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности»). Лингвистическая экспертиза по категориям дел «Возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства» Ст. 282 УК РФ», терминологическим аппаратом владеет слабо.
- Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми, отсутствует глоссарий терминов по темам.

Задания для самостоятельной работы к лабораторной работе 6.

Целью самостоятельной работы студентов при подготовке к лабораторной работе 6 является ознакомление с существующими технологиями экспертной деятельности лингвиста. Для достижения данной цели перед студентами ставится задача подготовить развернутые устные высказывания по теоретическим вопросам занятия. Устные высказывания готовятся по следующим вопросам:

1. Современные технологии в экспертной деятельности лингвиста.
2. Корпусные технологии в экспертной деятельности лингвиста.
3. Существующие программы электро-акустического анализа речи в экспертных исследованиях.
4. Расширенный спектр возможностей анализа речи в программе Praat.
5. Критерии и принципы отбора и подготовки звукового материала для проведения электро-акустического анализа в экспертной деятельности лингвиста.

В ходе самостоятельной подготовки к данному занятию студентам рекомендуется использовать обязательную и дополнительную учебную литературу, подготовить письменный развернутый план-конспект по каждому вопросу со ссылками на использованные источники, самостоятельно составить глоссарий, содержащий термины лингвистической экспертизы по теме с дефинициями (с указанием лексикографических источников). Материал устного сообщения должен быть изложен полно, точно, логично и последовательно. Теоретические положения устного сообщения необходимо иллюстрировать примерами экспертиз с использованием ресурсов официального сайта Гильдии лингвистов экспертов ГЛЭДИС.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы:

- Самостоятельная работа оценивается на «отлично», если студент демонстрирует глубокие знания теории по теме «Технология экспертной деятельности: корпусы текстов в лингвистической экспертизе текста»; материал излагает полно, последовательно и логично, сопоставляет различные точки зрения и концепции, владеет соответствующим метаязыком теории лингвистических экспертиз.
- Самостоятельная работа оценивается на «хорошо», если студент, в целом владея теоретическим материалом по теме «Технология экспертной деятельности: корпусы

текстов в лингвистической экспертизе текста», допускает отдельные неточности в изложении фактов и интерпретации лингвистических явлений; недостаточно свободно владеет терминологическим материалом.

- Студент получает «удовлетворительно», если допускает значительные неточности в изложении теоретического материала по теме «Технология экспертной деятельности: корпусы текстов в лингвистической экспертизе текста», терминологическим аппаратом владеет слабо. Лабораторные

- Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если теоретические вопросы остаются нераскрытыми, отсутствует глоссарий терминов по теме

6. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1. Лингвистическая экспертиза устного текста (фоноскопия) (темы лабораторных работ 1-5)	ПК- 4.1 Переводит с одного языка на другой	Знает на хорошем экспертном уровне русский и английский язык (грамматический строй, идиоматические выражения), обладает значительным словарным запасом в обоих языках, позволяющим свободно овладевать информацией из специализированных источников	УО-3	Зачет, вопросы 1-32
			Умеет понимать основные блоки англоязычной программы Praat; умеет пользоваться автоматической и экспертной программой обработки звучащей речи Praat для решения учебных задач лингвистической экспертизы устного текста.		
			Владеет навыками работы с программой автоматической и экспертной обработки звучащей речи Praat для решения учебных задач лингвистической экспертизы устного текста.		
2	Раздел 2. Лингвистическая экспертиза текста по категориям дел	ПК- 4.2 Профессионально оценивает качество перевода	Знает цели экспертного перевода в лингвистической экспертизе текста; общие понятия, относящиеся к деятельности переводчика в лингвистической экспертизе текста и его архитектуре; правила	УО-3	Зачет, вопросы 1-32

	(темы лабораторных работ 6-10)		<p>определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условия контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы; основные методы экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методы фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p> <p>Умеет применять знания о целях судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к лингвистической экспертизе текста и его архитектуре; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p> <p>Владет навыками применения знаний о целях судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к судебной лингвистической экспертизе текста и его архитектуре; правилах определения тождества/</p>		
--	--------------------------------	--	--	--	--

			<p>нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовых представлений о количественном обработке результатов экспертизы.</p>		
	<p>Раздел 3. Технология экспертной лингвистической деятельности (тема лабораторной работы 11)</p>	<p>ПК- 5.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений-маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве</p>	<p>Знает методики ассоциативных экспериментов при проведении экспертного исследования; принципы отбора и подготовки материала для проведения дискурсивного анализа звучащей речи; основы проведения базовой экспертизы и первичного экспресс-анализа письменного текста в различных медийных источниках, аннотации и правильной интерпретации данных, полученных в ходе социологических и политологических исследований речи.</p> <p>Умеет использовать методики ассоциативных экспериментов при проведении экспертного исследования; создавать условия для проведения лингвистического эксперимента соответственно его цели и объекту исследования; применять методы проверки, верификации и идентификации</p>		

			<p>на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств.</p> <p>Владеет навыками применения методик ассоциативных экспериментов при проведении экспертного исследования; создания условий для проведения лингвистического эксперимента соответственно его цели и объекту исследования; применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств.</p>		
--	--	--	---	--	--

Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие результаты обучения, представлены в Приложении

7. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Баранов, А.Н. Лингвистическая экспертиза текста : теория и практика : учеб. пособие / А.Н. Баранов. - 6-е изд., стер. — Москва : Флинта, 2018. — 592 с. - ISBN 978-5-9765-0083-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1032443> (дата обращения: 21.07.2021). – Режим доступа: по подписке
2. Бринев, К. И. Судебная лингвистическая экспертиза: методология и методика : монография / К. И. Бринев. - 4-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2020. - 300 с. - ISBN 978-5-9765-1855-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1145355> (дата обращения: 21.07.2021). – Режим доступа: по подписке.
3. Галяшина, Е. И. Судебное речеведение : учебник / Е. И. Галяшина. - Москва : Норма : ИНФРА-М, 2020. - 320 с. - ISBN 978-5-00156-016-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1038980> (дата обращения: 21.07.2021). – Режим доступа: по подписке.
4. Методические указания по выполнению практических работ по дисциплине «Основы компьютерных технологий анализа звучащей речи», Ставрополь, 2017 - URL: https://www.ncfu.ru/export/uploads/imported-from-dle/op/doclinks2017/42_Metod_OsnKompTechnAnZvuchRechi_45.03.02_2017.pdf
5. Речевые коммуникации в профессиональной сфере юриста: Учебно-методическое пособие / Титова О.З. - Самара: Самарский юридический институт ФСИН России, 2017. - 116 с.: ISBN 978-5-91612-171-1 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1001711>

Дополнительная литература

(печатные и электронные издания)

1. Бринев, К. И. Теоретическая лингвистика и судебная лингвистическая экспертиза [Электронный ресурс] : монография / К. И. Бринев. - 2-е изд., доп. - М.: Флинта, 2012. - 330 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/454814>
 2. Дурново, Н. Н. Грамматический словарь: Грамматические и лингвистические термины [Электронный ресурс] / Н. Н. Дурново; под ред. О. В. Никитина; сост., вступ. ст., послесл. и примеч. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2012. - 184 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/496372>
 6. Матвеева, Г. Г. Основы прагмалингвистики [Электронный ресурс] : монография / Г. Г. Матвеева, А. В. Ленец, Е. И. Петрова. — М. : ФЛИНТА, 2013. — 232 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/462830>
- Коммуникативная стилистика текста: Словарь-тезаурус / Н.С. Болотнова. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 384 с.- Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/199910>
5. Куликов С.С. Тестирование программного обеспечения. Базовый курс. Минск, 2017. – Режим доступа: https://careers.epam.by/content/dam/epam/by/book_epam_by/Software_Testing_Basics_2_izdanie.pdf
 6. Методы лингвистического анализа: Курс лекций / В.П. Даниленко. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 280 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/320758>

7. Научно-техническое обеспечение учебных экспертно-криминалистических лабораторий: Научно-практическое пособие/Е.Р.Россинская, Е.И. Галяшина и др. - М.: Юр.Норма, НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 160 с.: 60x90 1/16 (Обложка) ISBN 978-5-91768-617-2 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/505676>

7. Словарь. Культура речевого общения: Этика, прагматика, психология / Н.Н. Романова, А.В. Филиппов. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 304 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/196633>

8. Теория судебной экспертизы: Учебник / Е.Р. Россинская, Е.И. Галяшина, А.М. Зинин; Под ред. Е.Р. Россинской. - М.: Норма: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 384 с.: 60x90 1/16. (переплет) ISBN 978-5-91768-344-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/472883>

8. Федяева, Н. Д. Нормы в пространстве языка [Электронный ресурс] : монография / Н. Д. Федяева. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - 172 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/409666>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Гильдия лингвистов экспертов ГЛЭДИС (официальный сайт) <http://rusexpert.ru/about.html>
2. Диалог. Компьютерная лингвистика и информационные технологии <http://www.dialog-21.ru/>
3. ИКАР Лаб. Центр речевых технологий (ЦРТ) <https://www.speechpro.ru/product/ekspertnye-sistemy-i-shumoochistka/ikar-lab/specification>
4. Лингвистический энциклопедический словарь (онлайн-версия (полная)) <http://tapemark.narod.ru/les/index.html>
5. Филология и лингвистика. Филологические ресурсы сети. <http://filologia.su/lingvisticheskie-portaly/>
6. eNunciate!Сетевой ресурс для изучения звуков языков мира <https://enunciate.arts.ubc.ca/linguistics/world-sounds/>
7. InternationalPhoneticAlphabet. Сетевой ресурс международной фонетической ассоциации <http://www.internationalphoneticalphabet.org/ipa-sounds/ipa-chart-with-sounds/>
8. Praat: doing phonetics by computer. Сайт разработчиков программы электро-акустического анализа речи Praat (для фонетистов). <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>
9. TheLINGUISTlist. Крупнейший сетевой ресурс для лингвистов всего мира. <http://funddrive.linguistlist.org/>
10. Phonetics Ресурс для перевода текста в транскрипцию <https://tophonetics.com/>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение: Praat (программа для проведения электро-акустического анализа речи), MicrosoftOffice (Excel, PowerPoint, Word и т. д), OpenOffice, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая Blackboard и ЭБС ДВФУ.

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

При освоении дисциплины «Лингвистическая экспертиза устного и письменного текста» необходимо учитывать следующее:

- для получения зачета по данной дисциплине необходимо посещать все лабораторные занятия, выполнять все задания, предусмотренные курсом, в установленные сроки;
- при подготовке к занятиям необходимо пользоваться всеми источниками, указанными в списке обязательной литературы;
- при самостоятельной подготовке желательно пользоваться дополнительной литературой и разнообразными ресурсами информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

В процессе освоения дисциплины предусмотрена следующая последовательность действий обучающихся:

- они посещают лабораторные занятия, где вырабатывают практические умения и навыки исследовательской деятельности по дисциплине;
- они ведут самостоятельную работу, в ходе которой расширяют, дополняют и закрепляют полученные знания;
- они регулярно представляют результаты своей деятельности по освоению дисциплины на мероприятиях текущего контроля;
- по окончании курса (дисциплины) они получают оценку своей деятельности в рамках мероприятия промежуточного контроля (зачет).

В ходе лабораторных занятий раскрывается теоретическая часть дисциплины, где усваиваются наиболее важные понятия курса. Кроме того, магистранты учатся применять полученные знания о закономерностях проведения лингвистической экспертизы устной и письменной речи в практической деятельности с использованием современных технологий экспертной деятельности, включая корпусные технологии и компьютерные системы анализа устной речи. Лабораторные занятия курса проводятся по наиболее важным темам и разделам учебной программы и направлены на формирование у студентов навыков самостоятельной исследовательской деятельности. Лабораторные занятия позволяют магистрантам усвоить теоретический материал по изучаемой теме, получить навыки работы с научной литературой, периодическими изданиями, схемами, картами, текстами экспертиз, корпусами текстов, программами анализа речи и другими материалами, что формирует умение аргументировано отстаивать свою точку зрения, слушать других, отвечать на вопросы, вести дискуссию. Активному усвоению теоретических знаний способствует выполнение учебных задач анализа речи в программе Praat, что способствует формированию практических навыков прикладного лингвиста, связанных с автоматической и экспертной обработкой звучащей речи, работой с системами автоматического распознавания и синтеза речи, интеллектуальными диалоговыми системами и др.

Основные виды самостоятельной работы магистрантов – работа с литературными источниками, Интернет-ресурсами для более глубокого ознакомления с отдельными проблемами теории и практики лингвистической экспертизы устных и письменных текстов. Более подробные указания по организации самостоятельной работы магистрантов содержатся в Приложении.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться в следующих помещениях, оснащенных соответствующим оборудованием и программным обеспечением, расположенных по адресу Приморский край, г. Владивосток, Фрунзенский р-н г., Русский Остров, ул. Аякс, п, д. 10:

Перечень материально-технического и программного обеспечения дисциплины приведен в таблице.

№ помещения по плану БТИ	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы ¹	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Учебные аудитории для проведения учебных занятий:			
	D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807	Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем	
	D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D207/346	Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное Elpro Large Electrol Projecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема	

¹ В соответствии с п.4.3.1 ФГОС

		аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),	
	D226	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; Компьютерный класс на 15 посадочных мест	
	D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	
	D446, D604, D656, D659, D737, D808, D809, D812	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanako study 1200	
	D501, D601	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision;	

		<p>подсистема видеокмутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс на 26 рабочих мест. Рабочее место: Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK</p>	
	Помещения для самостоятельной работы:		
	<p>A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>	<p>Моноблок Lenovo C360G- i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей Polymedia FlipBox; Копир-принтер- цветной сканер в e-mail с 4 лотками Xerox WorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер Xerox WorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция Lenovo ThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскопечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля Emprint SpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон Touch Мемо цифровой.</p>	<p>Microsoft Windows 7 Pro MAGic 12.0 Pro, Jaws for Windows 15.0 Pro, Open book 9.0, Duxbury BrailleTranslator, Dolphin Guide (контракт № А238- 14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу Microsoft Exchange Server Enterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и порталу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая портальные хранилища, используемой в ДВФУ:</p>

			Microsoft SharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: Microsoft System Center.
--	--	--	---

Х. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонды оценочных средств представлены в Приложении.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Лингвистическая экспертиза устного и письменного текста»
Направление подготовки 45.04.01 Филология
Магистерская программа Европейские языки, коммуникация и лингвоаналитика
Форма подготовки очная

**Владивосток
2022**

Перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе освоения дисциплины / модуля

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения	Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Раздел 1. Лингвистическая экспертиза устного текста (фоноскопия) (темы лабораторных работ 1-5)	ПК- 4.1 Переводит с одного языка на другой	Знает на хорошем экспертном уровне русский и английский язык (грамматический строй, идиоматические выражения), обладает значительным словарным запасом в обоих языках, позволяющим свободно овладевать информацией из специализированных источников	УО-3	Зачет, вопросы 1-32
			Умеет понимать основные блоки англоязычной программы Praat; умеет пользоваться автоматической и экспертной программой обработки звучащей речи Praat для решения учебных задач лингвистической экспертизы устного текста.		
			Владеет навыками работы с программой автоматической и экспертной обработки звучащей речи Praat для решения учебных задач лингвистической экспертизы устного текста.		
2	Раздел 2. Лингвистическая экспертиза текста по категориям дел (темы лабораторных работ 1-5)	ПК- 4.2 Профессионально оценивает качество перевода	Знает цели экспертного перевода в лингвистической экспертизе текста; общие понятия, относящиеся к деятельности переводчика в лингвистической экспертизе текста и его архитектуре; правила определения тождества/ нетождества	УО-3	Зачет, вопросы 1-32

	работ 6-10)		<p>сравниваемых единиц языка и речи; условия контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы; основные методы экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методы фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p> <p>Умеет применять знания о целях судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к лингвистической экспертизе текста и его архитектуре; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p> <p>Владеет навыками применения знаний о целях судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к судебной лингвистической экспертизе текста и его архитектуре; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и</p>		
--	-------------	--	--	--	--

			речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовых представлений о количественном обработке результатов экспертизы.		
	Раздел 3. Технология экспертной лингвистической деятельности (тема лабораторной работы 11)	ПК- 5.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений-маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве	<p>Знает методики ассоциативных экспериментов при проведении экспертного исследования; принципы отбора и подготовки материала для проведения дискурсивного анализа звучащей речи; основы проведения базовой экспертизы и первичного экспресс-анализа письменного текста в различных медийных источниках, аннотации и правильной интерпретации данных, полученных в ходе социологических и политологических исследований речи.</p> <p>Умеет использовать методики ассоциативных экспериментов при проведении экспертного исследования; создавать условия для проведения лингвистического эксперимента соответственно его цели и объекту исследования; применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи;</p>		

			<p>объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств.</p> <p>Владеет навыками применения методик ассоциативных экспериментов при проведении экспертного исследования; создания условий для проведения лингвистического эксперимента соответственно его цели и объекту исследования; применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств.</p>		
--	--	--	--	--	--

Оценочные средства для текущего контроля

Объектами оценивания в рамках текущего контроля выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- уровень овладения теоретическими знаниями, практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Методические рекомендации проведения текущей аттестации студентов.

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Лингвистическая экспертиза устной и письменной речи» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Лингвистическая экспертиза устной и письменной речи» проводится в форме контрольных мероприятий (доклад, сообщение) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Доклад, сообщение (УО-3) - продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической задачи. Доклад, сообщение по дисциплине делается студентом в ходе лабораторных занятий. Темы для докладов, сообщения по дисциплине соответствуют темам/разделам содержания курса.

Темы докладов, сообщений (УО-3):

Раздел 1 Лингвистическая экспертиза устного текста (фоноскопия)

1. Лингвистическая экспертиза как процессуально регламентированное лингвистическое исследование устного и/или письменного текста.
2. Основные понятия экспертизы устных текстов.
3. Фоноскопическая экспертиза в решении задач идентификации и диагностики личности по голосу и речи.
4. Принципы выявления признаков монтажа фонограммы.
5. Трасологический анализ фонограммы на предмет подмены фонодокумента или его полной фальсификации.
6. Аудитивно-лингвистический анализ фонограммы.
7. Методы инструментального анализа фонограммы на предмет выявления признаков монтажа или иных модификаций.
8. Метод семантического анализа в лингвистической экспертизе устных текстов.
9. Методы проведения шумоочистки фонограммы.
10. Анализ особенностей невербального поведения (покашливания, хезитации, паузы и характер их заполнения, жесты и т.п.) в лингвистической экспертизе устных текстов.

Раздел 2. Лингвистическая экспертиза текста по категориям дел (письменные тексты)

1. Лингвистическая экспертиза текста и ее место среди других видов экспертизы.
2. Задачи лингвистической экспертизы письменных текстов
3. Лингвистическая экспертиза письменных текстов: суггестивные стратегии и тактики.
4. Методы толкования и разъяснения значений слов, словосочетаний, устойчивых фразеологических выражений (идиом) в лингвистической экспертизе.

5. Интерпретация основного и дополнительного (коннотативного) значения языковой единицы.

6. Принципы исследования товарных знаков, словесных обозначений, девизов, слоганов, рекламных текстов, коммерческих, фирменных наименований на предмет их тождественности или сходности до степени смешения с другими обозначениями.

7. Методология исследования текста на предмет выявления его смысловой направленности, модальности пропозиций, экспрессивности и эмотивности речевых единиц, их формально-грамматической характеристики и семантики, специфики использованных стилистических средств и приемов.

8. Автороведческая экспертиза текста на предмет установления авторства анонимного или псевдонимного текста, плагиата, авторской оригинальности фирменных наименований и т.д.

9. Судебно-экспертные учреждения Министерства юстиции Российской Федерации.

10. Зарубежный опыт проведения лингвистической экспертизы текста.

Раздел 3. Технология экспертной лингвистической деятельности

1. Технологии корпусной лингвистики в экспертном анализе текста.

2. Принципы отбора и подготовки звукового материала для проведения электроакустического и перцептивного видов экспериментов в практике экспертного анализа.

3. Аппаратные экспертные комплексы в фоноскопии.

Критерии оценки доклада, сообщения:

- 100-85 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта полностью; использована обязательная и дополнительная литература; приведены и обоснованы различные взгляды и подходы к решению рассматриваемой проблемы; все выводы и положения подкреплены примерами, представление уверенное, логичное, последовательное и грамотное изложение материала; умение делать выводы и обобщения; отмечается свободное владение лингвистическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 85-76 баллов выставляется студенту, если тема раскрыта, однако некоторые положения требуют уточнения; использована обязательная и дополнительная литература; приведены не все различные точки зрения на рассматриваемую проблему; не все выводы и положения подкреплены примерами, изложение материала с частичным нарушением логики и последовательности высказывания; умение делать выводы и обобщения; отмечено недостаточно свободное владение лингвистическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 75-61 балл выставляется студенту, если тема раскрыта не полностью; использована только обязательная литература; не приведены различные точки зрения на рассматриваемую проблему; выводы и положения слабо подкреплены примерами, изложение материала со значительным нарушением логики и последовательности высказывания; отмечается неумение делать выводы и обобщения; слабое владение лингвистическими понятиями в рамках обсуждаемой проблемы.

- 60-50 баллов выставляется студенту, если не выполнены требования, предъявляемые к оценке «удовлетворительно».

Методические указания:

Сообщение по дисциплине является одним из видов текущего контроля (контроль степени усвоения теоретических знаний) и проводится для оценивания фактических результатов обучения студентов.

Сообщение рассчитано на 5-7 минут, в течение которых студент излагает содержание вопроса и затем отвечает на вопросы по рассматриваемой теме.

Темы для сообщений соответствуют разделам курса. Список вопросов предоставляется обучающимся заранее, на первом занятии по дисциплине.

Перед выступлением с сообщением студентам рекомендуется повторить материал соответствующего раздела, обратившись к материалам лабораторных занятий, рекомендованной литературе.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код и наименование индикатора компетенции	Результаты обучения	Шкала оценивания промежуточной аттестации			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК-4.1 Переводит с одного языка на другой	Знает на хорошем экспертном уровне русский и английский язык (грамматический строй, идиоматические выражения), обладает значительным словарным запасом в обоих языках, позволяющим свободно овладевать информацией из специализированных источников	Не знает основные принципы работы с программами автоматической и экспертной обработки звучащей речи Praat для решения учебных задач лингвистической экспертизы устного текста.	Имеет представление об основных целях лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля лингвистического экспертизы; основных методах экспертного лингвистического	Знает в достаточном объеме методику проведения судебной лингвистической экспертизы текста; общие понятия, относящиеся судебной лингвистической экспертизы текста; правила определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условия контроля за проведением лингвистической экспертизы; основные методы	Знает в полном объеме методы проведения судебной лингвистической экспертизы и её задачи; общие понятия, относящиеся к лингвистической экспертизе текста; правила определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основные методы лингвистического анализа единиц

			анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; о количественной обработке результатов лингвистической экспертизы.	экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методы фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.	языка и речи; методы фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.
	Умеет применять знания о целях и задачах судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля лингвистической экспертизы; основных	Не умеет применять знания о целях и задачах судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения тождества/	Делает попытки применять знания о целях и задачах судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения	Умеет достаточно свободно применять знания о целях и задачах судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста; правилах	Умеет уверенно применять знания о целях и задачах судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения тождества/

	<p>методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p>	<p>нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением лингвистической экспертизы; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p>	<p>тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p>	<p>определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p>	<p>нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи; базовые представления о количественном обработке результатов экспертизы.</p>
		<p>Не владеет навыками применения знаний о целях и задачах судебной</p>	<p>Владеет в ограниченном объёме навыками применения знаний</p>	<p>Владеет в достаточном объёме навыками применения знаний</p>	<p>Владеет в полном объёме навыками применения знаний о целях и задачах</p>

		<p>лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи;</p>	<p>о целях и задачах судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста ; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи;</p>	<p>о целях и задачах судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи;</p>	<p>судебной лингвистической экспертизы текста; общих понятиях, относящихся к нормативной базе и методике проведения судебной лингвистической экспертизы текста; правилах определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условиях контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы текста; основных методах экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методах фоноскопического анализа речи;</p>
--	--	---	--	---	--

		базовых представлений о количественном обработке результатов экспертизы.	методах фоноскопического анализа речи; базовых представлений о количественном обработке результатов экспертизы.	методах фоноскопического анализа речи; базовых представлений о количественном обработке результатов экспертизы.	базовых представлений о количественном обработке результатов экспертизы.
ПК- 4.2 Профессионально оценивает качество перевода	Знает цели и задачи экспертного перевода в лингвистической экспертизе текста; общие понятия, относящиеся к деятельности переводчика в лингвистической экспертизе текста и его архитектуре; правила определения тождества/ нетождества сравниваемых единиц языка и речи; условия контроля за проведением судебной лингвистической экспертизы; основные методы экспертного лингвистического анализа единиц языка и речи; методы фоноскопического анализа речи; базовые	Не знает цели, задачи и методические принципы проведения судебного экспертного исследования; принципы отбора и подготовки материала для проведения исследования звучащей речи в фоноскопии; основы проведения базовой сегментации, аннотации и акустического анализа в	Знает некоторые базовые принципы проведения судебной лингвистической экспертизы, принципы отбора и подготовки материала для проведения анализа звучащей речи в фоноскопии; основы проведения базовой сегментации, аннотации и спектрального акустического анализа в	Знает основные методики проведения судебной лингвистической экспертизы, цели и задачи экспертного исследования; принципы отбора и подготовки материала для проведения электро- акустического анализа звучащей речи в фоноскопии; основы проведения базовой сегментации, аннотации и	Знает в полном объёме методики проведения судебной лингвистической экспертизы; принципы отбора и подготовки материала для проведения лингвистического анализа звучащей речи в фоноскопии; основы проведения базовой сегментации, аннотации и акустического анализа в программах анализа речевого сигнала;

	представления о количественном уровне результатов экспертизы.	программах анализа речевого сигнала; правильной интерпретации данных, полученных в ходе исследований речевых фрагментов.	программах анализа речевого сигнала; правильной интерпретации данных, полученных в ходе исследований речевых фрагментов.	анализа речевого материала; правильной интерпретации данных, полученных в ходе экспертных лингвистических исследований речи.	правильной интерпретации данных, полученных в ходе проведения судебной лингвистической экспертизы.
	Умеет использовать методики проведения экспертного лингвистического исследования; создавать условия для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные в результате применения	Не умеет применять методики проведения экспертного лингвистического исследования; создавать условия для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи;	Умеет применять некоторые методики проведения экспертного лингвистического исследования; создавать условия для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применять отдельные методы проверки, верификации и идентификации на	Умеет применять большинство методик проведения экспертного лингвистического исследования; создавать ряд условий для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применять большинство методов проверки, верификации и идентификации на	Умеет применять в полном объёме методики проведения экспертного лингвистического исследования; создавать условия для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применять методы проверки, верификации и идентификации на материале устной и

	технических средств.	объективизировать данные, полученные в результате применения технических средств.	материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные в результате применения технических средств.	материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные в результате применения технических средств.	письменной речи; объективизировать данные, полученные в результате применения технических средств.
	Владеет навыками применения методик проведения экспертного лингвистического исследования; создания условий для проведения судебной лингвистической экспертизы текста соответственно её целям и задачам; применения методов проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные в результате применения технических средств.	Не владеет навыками применения методик проведения экспертного лингвистического исследования; создания условий для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применения методов проверки, верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; объективизирования	Владеет отдельными навыками применения методик проведения экспертного лингвистического исследования; создания условий для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применения методов проверки, верификации и идентификации на	Владеет в достаточном объёме навыками применения методик проведения экспертного лингвистического исследования; создания условий для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применения методов проверки, верификации и	Владеет в полном объёме навыками применения методик проведения экспертного лингвистического исследования; создания условий для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применения методов проверки, верификации и

		данных, полученных в результате применения технических средств.	материале устной и письменной речи; объективизированы данные, полученных в результате применения технических средств.	материале устной и письменной речи; объективизированы данные, полученных в результате применения технических средств.	объективизирования данных, полученных в результате применения технических средств.
ПК- 5.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации проводит дискурсивный мониторинг и дискурсивный анализ текущего состояния межнациональных и межэтнических отношений в профессиональной сфере с целью выявления дискурсивных явлений-маркеров возникновения, проявления и обострения конфликтов на национальной почве	Знает основы проведения базовой экспертизы и первичного экспресс-анализа письменного текста в различных медийных источниках, аннотации и правильной интерпретации данных, полученных в ходе социологических и политологических исследований речи. основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.	Не знает основы проведения базовой экспертизы и первичного экспресс-анализа письменного текста в различных медийных источниках, аннотации и правильной интерпретации данных, полученных в ходе социологических и политологических исследований речи. существующие методики проведения	Знает отдельные основы проведения базовой экспертизы и первичного экспресс-анализа письменного текста в различных медийных источниках, аннотации и правильной интерпретации данных, полученных в ходе социологических и политологических исследований речи. методики проведения звукозаписи на	Знает в достаточном объеме основы проведения базовой экспертизы и первичного экспресс-анализа письменного текста в различных медийных источниках, аннотации и правильной интерпретации данных, полученных в ходе социологических и политологических исследований речи. существующие	Знает в полном объеме основы проведения базовой экспертизы и первичного экспресс-анализа письменного текста в различных медийных источниках, аннотации и правильной интерпретации данных, полученных в ходе социологических и политологических исследований речи. существующие методики проведения

		<p>звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его эмоционального</p>	<p>различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; некоторые методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его эмоционального</p>	<p>методики проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления</p>	<p>звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его эмоционального</p>
--	--	--	--	---	--

		состояния; корректной интерпретации данных.	состояния; корректной интерпретации данных.	личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.	корректной интерпретации данных.
	Умеет использовать существующие методики проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его	Не умеет использовать существующие методики проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического	Пытается использовать существующие методики дискурсивного анализа и проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных	Умеет достаточно эффективно использовать использовать методики дискурсивного анализа и ассоциативных экспериментов при проведении экспертного лингвистического исследования; создавать условия для проведения судебной лингвистической экспертизы соответственно её целям и задачам; применять методы проверки,	Умеет эффективно использовать существующие методики дискурсивного анализа и проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методы выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях

	<p>эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.</p>	<p>анализа; основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.</p>	<p>дисциплин в целях фоноскопического анализа; основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.</p>	<p>верификации и идентификации на материале устной и письменной речи; объективизировать данные, полученные от информантов и технических средств. существующие методики проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах).</p>	<p>фоноскопического анализа; основные методики идентификации человека по голосу и речи; методы проведения криминологических исследований, методы установления личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.</p>
	<p>Владеет навыками дискурсивного анализа и применения существующих методик проведения звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методов</p>	<p>Не владеет навыками дискурсивного анализа и применения существующих методик проведения звукозаписи на различных устройствах</p>	<p>Владеет отдельными навыками дискурсивного анализа применения существующих методик проведения</p>	<p>Владеет в достаточном объеме навыками дискурсивного анализа и применения существующих методик проведения</p>	<p>Владеет в полном объеме навыками дискурсивного анализа применения существующих методик проведения звукозаписи на различных устройствах</p>

	<p>выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основных методик идентификации человека по голосу и речи; методов проведения криминологических исследований, методов установления личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.</p>	<p>(телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методов выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основных методик идентификации человека по голосу и речи; методов проведения криминологических исследований, методов установления личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации</p>	<p>звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методов выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основных методик идентификации человека по голосу и речи; методов проведения криминологических исследований, методов установления личности человека и его</p>	<p>звукозаписи на различных устройствах (телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методов выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основных методик идентификации человека по голосу и речи; методов проведения криминологических исследований, методов установления личности человека и его</p>	<p>(телефонах, диктофонах, видеокамерах, магнитофонах); методов выделения на звукозаписи человеческого голоса среди всех звуков; использования сведений из смежных научных дисциплин в целях фоноскопического анализа; основных методик идентификации человека по голосу и речи; методов проведения криминологических исследований, методов установления личности человека и его эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.</p>
--	--	---	---	---	---

		данных.	эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.	эмоционального состояния; корректной интерпретации данных.	
--	--	---------	--	--	--

Промежуточная аттестация студентов. Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Лингвистическая экспертиза устной и письменной речи» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По данной дисциплине предусмотрено проведение зачета в седьмом семестре. Зачет проводится в устной форме. Обязательным условием для допуска к зачету является выполнение студентом требований текущей аттестации.

Зачет

Методические указания:

Зачет по дисциплине проводится для оценивания фактических результатов обучения студентов. Условием доступа к сдаче зачёта является выполнение заданий, предусмотренных в рамках текущей аттестации. Обучающийся выбирает из ряда предложенных одну карточку, содержащую 2 вопроса по материалу курса. Список вопросов предоставляется обучающимся заранее, на первом занятии по дисциплине.

В течение установленного времени обучающийся должен подготовить письменно ответ на каждый из вопросов, после чего преподаватель проводит устный опрос обучающегося и оценивает ответ на вопросы по указанным критериям. Опрос рассчитан на 0,2 часа, в течение которых студент излагает содержание билета и при необходимости отвечает на дополнительные вопросы преподавателя по темам зачетного задания.

О зачете и форме его проведения студенты предупреждаются заранее, на первом занятии по дисциплине. Перед прохождением промежуточного контроля студентам рекомендуется повторить материал курса, обратившись к материалу лабораторных занятий, самостоятельной работы, к рекомендованной литературе и интернет-источникам.

Вопросы к зачету:

1. Каковы предмет и задачи фоноскопической экспертизы.
2. Диагностические задачи судебной фонографии.
3. Основания для установления достоверности информации, записанной на фонограмме.
4. Опишите 3 основных метода фоноскопической экспертизы.
5. Основные трудности определения личности говорящего по голосу и речи.
6. Различия идентификации и верификации.
7. Основные методы исследования подлинности фонограмм.
8. На основе чего происходит выявление признаков копирования, монтажа, стирания и других модификаций, вносимых в ходе или после окончания звуковой записи.
9. Монтаж как средство фальсификации звукозаписи. Механический, электронный аналоговый и электронный цифровой способы монтажа.
10. Критерии оценки фактов намеренного искажения голоса.
11. В каких областях применяются специальные знания в физико-математических, информационных или других технологиях.
12. Основные носители аудиоматериала (звуковая дорожка кассеты, лента магнитофона, материал в цифровом лазерном, оптическом формате, магнитном диске, магнитной ленте, жестком диске и т.п.
13. Чем определен правовой статус результатов фоноскопической экспертизы.
14. Фоноскопическая экспертиза как предусмотренное законодательством процессуальное действие.
15. Принципы выявления признаков контрафактности при определении факта нарушения интересов правообладателя аудиозаписей.
16. Трасологическая, аудитивно-лингвистическая и инструментальная составляющие исследования фонограммы на предмет подмены фонодокумента или его полной

фальсификации, а также наличия/отсутствия на фонодокументе признаков монтажа или изменений.

17. Анализ изменения характера шумов в паузах и изменение характера фоновых шумов в течение речевых актов (акустический фон), стабильность фоновых шумов в аудитивно-лингвистическом исследовании фонодокумента.

18. Требования к предоставляемым на экспертизу материалам и условиям пригодности цифровых фонограмм для решения типовых экспертных задач фоноскопической экспертизы.

19. Принципы работы с аппаратно-программными комплексами криминалистического исследования фонограмм речи.

20. Специализированные подразделения правоохранительных органов, лаборатории и центры судебной фоноскопической экспертизы.

21. Что определяет некоторые категории права с лингвистической точки зрения.

22. Почему утверждение как особый тип коммуникативного намерения имеет особый статус в лингвистической экспертизе.

23. Каковы имплицитные способы выражения утверждения, что определяет аналоги предложения.

24. Основные следствия из метафоры и профилирование (коммуникативное высвечивание) смысла.

25. Условия успешности стратегии отождествления альтернативных описаний.

26. Процедура установления немотивированного сходства с отрицательно-оцениваемой сущностью.

27. Роль семантической импликации как инструмента управления вниманием.

28. Особенности языковой игры как средства воздействия.

29. Чем определяется популярность приема снижения силы утверждения через «лексемы-ограничители».

30. Базовые факторы макроструктуры текста в речевом воздействии.

31. Что лежит в основе семантических отношений между терминами «вид» – «род».

32. Коммуникативная цель использования суперлатива, элатива и семантики превосходства.

**Критерии выставления оценки студенту на зачете
по дисциплине «Лингвистическая экспертиза устной и письменной речи»**

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«зачтено»	Оценка выставляется студенту, если он демонстрирует способность приводить и обосновывать различные взгляды и подходы к решению рассматриваемой проблемы; свободно владеет понятийным аппаратом теории лингвистических экспертиз; умеет делать выводы и обобщения по исследуемому вопросу и подкреплять их примерами.
76-85	«зачтено»	Оценка выставляется студенту, если приводимые им положения и подходы требуют уточнения; владение понятийным аппаратом теории лингвистических экспертиз несколько затруднено; не в полной мере умеет сопоставить различные точки зрения на рассматриваемую проблему;

		испытывает затруднения в подкреплении выводов и положений примерами.
61-75	<i>«зачтено»</i>	Оценка выставляется студенту, если он освещает изучаемую проблему не полностью, излагает материал со значительным нарушением логики и последовательности высказывания; слабо владеет понятийным аппаратом теории лингвистических экспертиз в рамках обсуждаемой проблемы; при изложении вопроса использует только обязательную литературу; слабо владеет навыком делать выводы и обобщения; слабо владеет навыком сопоставления различных точек зрения на рассматриваемую проблему.
0-60	<i>«не зачтено»</i>	Оценка выставляется студенту, если не выполнены требования, предъявляемые к оценке «зачтено».